



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid  
Analysis



Registration



Systems  
Components



Services



Solutions

Manuale operativo

## ASP Station 2000

Dosiersystem mit alternativer Mediumserkennung

Sistema di dosaggio con riconoscimento alternativo del fluido

Zusatz zur Betriebsanleitung BA080R09

Appendice al manuale operativo BA080R09

## Inhaltsverzeichnis

<b>Deutsch</b> .....	3
<b>Dosiersystem mit alternativer Mediumserkennung</b> .....	3
<b>Italiano</b> .....	6
<b>Sistema di dosaggio con riconoscimento alternativo del fluido</b> .....	6

# Deutsch

## Dosiersystem mit alternativer Mediumserkennung

Die standardmäßigen Leitfähigkeitssonden im Deckel des Dosierglases der ASP Station 2000 gewährleisten sicheren Betrieb bei allgemeinen Anwendungen. Darüber hinaus können es für spezielle Einsatzfälle entsprechende Alternativen angeboten werden.

- Bei Medien mit niedriger Leitfähigkeit sprechen die Leitfähigkeitssonden nicht an. =>Liquiphant Abschaltung
- Bei schäumenden Medien schalten die Leitfähigkeitssonden den Ansaugvorgang ab, sobald der Schaum (und nicht die Flüssigkeit) die Elektroden erreichen. =>Kapazitive Abschaltung
- Bei sehr fetthaltigen Medien bildet sich auf den Leitfähigkeitssonden eine nicht-leitende Fettschicht. Dadurch kann es zu einem Funktionsausfall der Leitfähigkeitssonden kommen. Die Funktion der kapazitiven Sonde wird durch eine nicht-leitende Schicht nicht beeinträchtigt. =>Kapazitive Abschaltung
- Stark korrosive Medien können die Leitfähigkeitssonden aus Metall angreifen und beschädigen. Das Außenmaterial der kapazitiven Sonde ist Teflon. =>Kapazitive Abschaltung

Für diese speziellen Anwendungen werden die Leitfähigkeitssonden durch eine kapazitive Sonde, bzw. durch einen Liquiphant ersetzt.

### Anwendungsgebiete

- ✓ Medien mit einer Leitfähigkeit < 30  $\mu\text{S}/\text{cm}$
- ✓ Stark ölhaltige oder fetthaltige Medien
- ✓ Stark schäumende Medien
- ✓ Stark korrosive Medien

uS / cm								mS / cm					
0,1	0,3	1	3	10	30	100	300	1	3	10	30	100	1000
Kesselspeisewasser													
				Regenwasser									
						Trinkwasser							
								kommunales Abwasser					
						Oberflächenwasser							
										Brackwasser, Meerwasser			
												Industrielle Prozeßwässer	

**Der kapazitive Füllstandmelder ist justierbar und ist wie folgt einzustellen:**

1. Füllstandmelder 2 mm in Wasser eintauchen
2. Einstellschraube des Potenziometers nach links drehen, bis LED leuchtet
3. Einstellschraube des Potenziometers nach rechts drehen bis LED erlischt
4. **Schaltkontrolle:** Füllstandmelder aus dem Wasser nehmen → LED ein  
Füllstandmelder ca. 10 mm ins Wasser eintauchen → LED aus

**Bei Verwendung des Grenzsalters Liquiphant ist keine Justage notwendig**

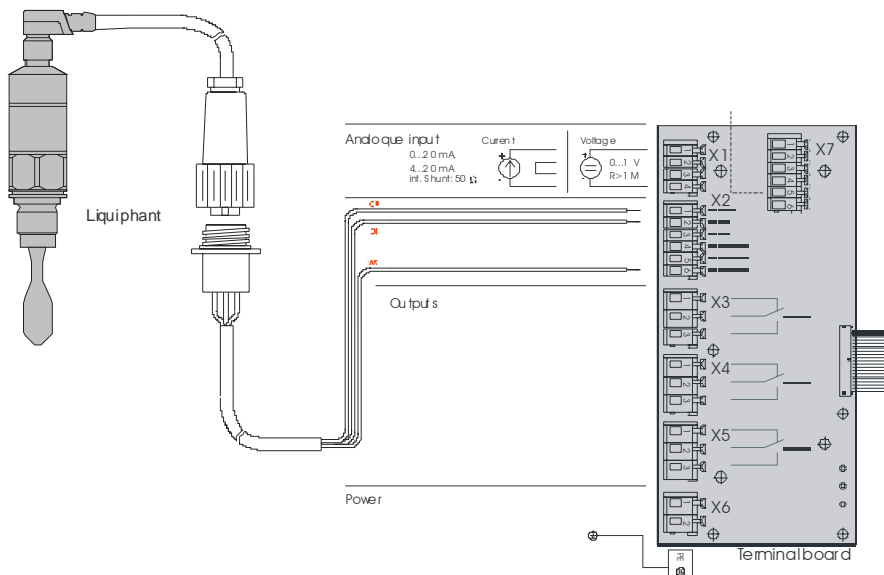
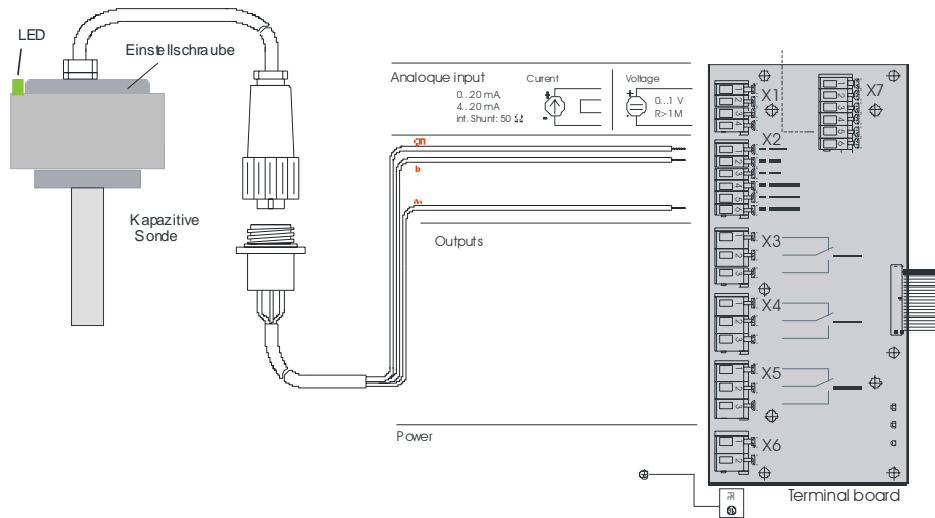
Folgende Einstellungen sind in der ASP Station 2000 durchzuführen:

1. Menüpunkt:  
**SET/Geräteeinstellungen/Eingänge/Digitaleingang 3** auswählen.
2. Auswahlliste:  
**Absch.Oeff** auswählen

**Erforderliche Komponenten/Maßnahmen**

- LF1 abklemmen; LF-Sonden durch Kunststoffschrauben ersetzen!
- Behälter für LF2-Sonden!
- Dosieraufnahme (500ml Dosierglas) mit kapazitiver Abschaltung bzw. Liquiphant

## Elektrischer Anschluss



Alternative Abschaltung wie abgebildet an der Klemmenplatine der ASP Station 2000 anschließen.

### Kabel:

#### Kapazitive Sonde/Liquiphant

grün  
braun  
weiß

#### Anschlussklemme Platine X2

1: GND  
2: U+  
6: Digital 3

# Italiano

## Sistema di dosaggio con controllo di livello alternativo

### Applicazione

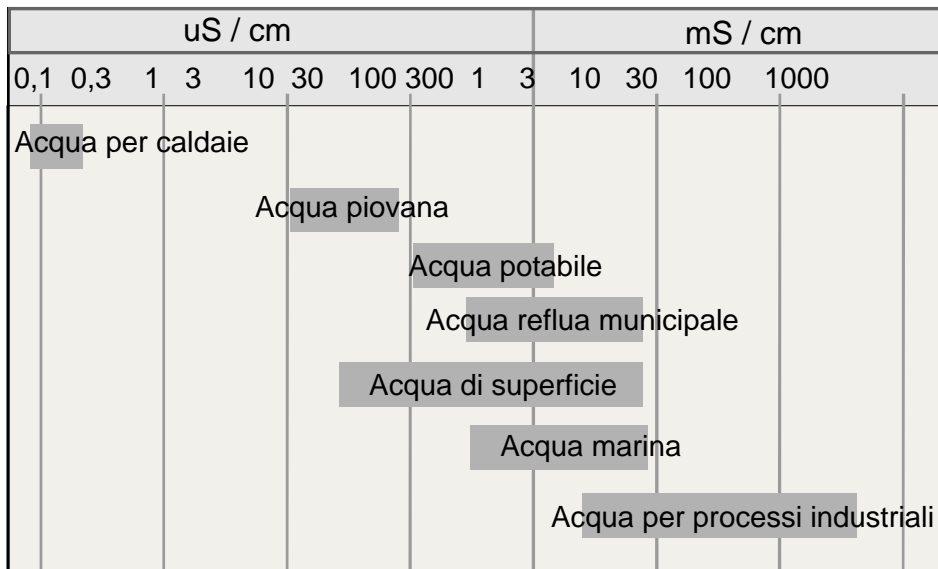
I sensori conduttivi standard installati sul coperchio del bicchiere di dosaggio ASP Station 2000, per alcuni fluidi, non sono appropriati non commutano sempre correttamente.

- I sensori conduttivi non funzionano con fluidi a bassa conducibilità. => **sensore Liquiphant spento**
- In caso di fluidi schiumosi i sensori conduttivi intervengono quando la schiuma, e non il fluido liquido, raggiunge gli elettrodi. => **sensore capacitivo spento**
- In caso di fluidi molto grassi sugli elettrodi si formerà una leggera patina grassa. Ciò può causare un malfunzionamento dei sensori conduttivi. Il sensore capacitivo non sarà influenzato dallo strato di grasso. => **sensore capacitivo spento**
- I fluidi molto corrosivi possono aggredire e danneggiare il metallo del sensore conduttivo. Il sensore capacitivo è rivestito in plastica. => **sensore capacitivo spento**

Per queste applicazioni speciali, i sensori conduttivi possono essere sostituiti da uno strumento alternativo.

### Applicazioni

- ✓ Fluidi con una conducibilità inferiore a  $< 30 \mu\text{S}/\text{cm}$
- ✓ Fluidi molto oleosi o grassi
- ✓ Fluidi molto schiumosi
- ✓ Fluidi molto corrosivi



**Il sensore di livello capacitivo può essere tarato come segue:**

1. Posizionare il sensore nell'acqua a 2 mm di profondità.
2. Girare il potenziometro di installazione a sinistra finché il LED non si accende.
3. Girare il potenziometro di installazione a destra finché il LED non si spegne.
4. **Controllo della funzione di commutazione:** Rimuovere il sensore dall'acqua → LED acceso.  
Posizionare il sensore nell'acqua a 10 mm di profondità → LED spento.

**Il Liquiphant non richiede taratura.**

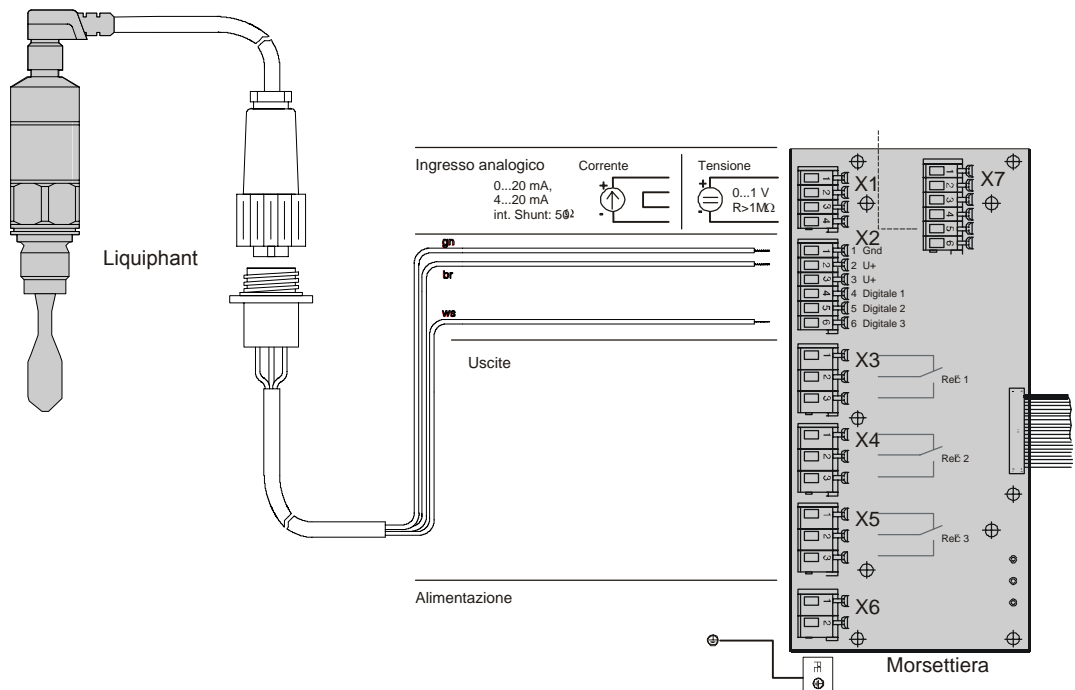
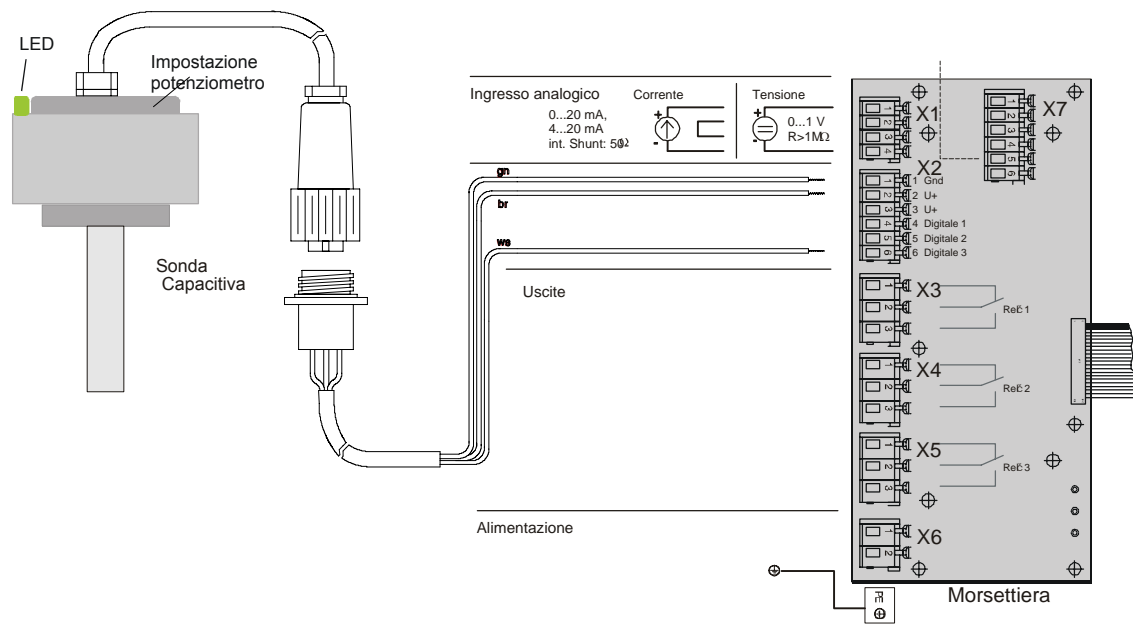
Durante la **programmazione** dell'ASP Station 2000 sono necessarie le seguenti impostazioni:

1. Voce menu:  
Selezionare **SET/Impostazioni unità/Ingressi/Ingresso digitale 3**.
2. Elenco di selezione:  
Selezionare **Spegni**.

**Componenti richiesti**

- Sistema di dosaggio (camera di dosaggio da 500 ml) con spegnimento capacitivo/ o Liquiphant.

## Istruzioni



Il sensore capacitivo/liquiphant deve essere collegato alla morsettiera dell'ASP Station 2000 come mostrato nell'illustrazione qui sopra.

### Cavo:

#### Sensore capacitivo/Liquiphant

Verde  
Marrone  
Bianco

#### Morsettiera PCB

1: GND  
2: U+  
6: Digital 3